

Téléphone résistant aux intempéries

INDUTELIP



Mode d'emploi



Remarque

Avant l'installation de cet appareil, ce mode d'emploi doit être lu attentivement.
L'intégralité du contenu de l'emballage doit être vérifiée.

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Informations générales concernant l'utilisation | 3 |
| Etat de la livraison | 4 |
| Contenu de l'emballage | 4 |
| Préréglages du téléphone | 4 |
| Montage et installation | 5 |
| Montage mural | 5 |
| Branchement d'une alimentation en tension continue séparée | 5 |
| Branchement du contact de relais interne | 5 |
| Affectation des bornes | 5 |
| Montage du connecteur LAN RJ45 | 6 |
| Eléments de commande | 6 |
| Modèle avec clavier | 6 |
| Dimensions | 7 |
| Utilisation | 8 |
| Appeler / Répondre à un appel | 8 |
| Composer un numéro | 8 |
| Numérotation rapide | 8 |
| Répétition du dernier appel | 8 |
| Coupure | 8 |
| Serveur web | 9 |
| Authentification | 9 |
| Menus | 10 |
| Info | 10 |
| Info | 10 |
| About | 10 |
| System Details | 10 |
| Configuration | 11 |
| Network Settings | 11 |
| Phone Settings | 12 |
| Audio Settings | 13 |
| SpeedDial | 14 |
| System Administration | 16 |
| Change Password | 16 |
| Manual Upgrade | 16 |
| Consignes générales | 17 |
| Service | 17 |
| Entretien et maintenance | 17 |
| Mises en garde et consignes de sécurité | 17 |
| Caractéristiques techniques | 18 |
| Déclaration de conformité | 19 |
| Directives | 19 |
| Elimination | 19 |

Informations générales concernant l'utilisation

1. L'InduTel IP est la version VoIP (Voice over Internet Protocol) du téléphone InduTel et fonctionne sur un réseau Ethernet 10/100 BaseT. Les connexions sont établies avec le protocole SIP. L'utilisation correspond à celle d'un téléphone analogique.
2. L'alimentation électrique s'effectue par Power over Ethernet (PoE) depuis le réseau ou par une source de tension continue séparée.
3. La programmation et le paramétrage s'effectuent exclusivement par le serveur web du téléphone. Ce dernier est accessible par le navigateur web standard d'un PC. Pour l'accès au serveur web, la saisie de l'identifiant et du mot de passe est nécessaire. Le réglage usine pour l'identifiant et le mot de passe sont :

| | |
|----------------|-------|
| Identifiant : | admin |
| Mot de passe : | fhf |

L'adresse IP pré-réglée est 192.168.0.77

4. Le téléphone possède un récepteur de combiné avec contact magnétique comme commutateur à crochet. Pour terminer une communication, le combiné doit être raccroché. Pour interrompre une communication, il suffit d'appuyer sur la touche de coupure sur le clavier.
5. Les contacts de relais internes permettent uniquement la commutation de tensions jusqu'à 30 V_{AC} ou 60 V_{DC}. Le courant maximal autorisé dépend du mode de service (voir chapitre Caractéristiques techniques)
6. La connexion au réseau (LAN) s'effectue par un connecteur.
7. Le combiné du téléphone est doté d'une bobine du champ de dispersion pour un raccordement à des appareils auditifs. Les supports d'un appareil auditif avec récepteur inductif peuvent recevoir le signal des oreillettes directement par l'appareil auditif.

Etat de la livraison

Contenu de l'emballage

- Téléphone InduTel IP
- Ce mode d'emploi
- Connecteur LAN

Préréglages du téléphone

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Adresse IP | 192.168.0.77 |
| Masque | 255.255.255.0 |
| Annonce de l'IP actuelle | Numéro composé *558800 |
| Master Reset to Factory | Numéro composé **314159265359 |
| Identifiant | admin |
| Mot de passe | fhf |
| Mémoire de renumérotation automatique | Vide |
| Mémoire de numérotation rapide | Vide |
| Fonction relais | désactivée |
| Mélodie de la sonnerie | 2 |
| Volume de la sonnerie | 3 |
| Volume du combiné | 5 |
| Sensibilité du microphone | 6 |

Montage et installation

Etant donné que tous les téléphones possèdent la même adresse IP pré-réglée, les réglages du réseau doivent être effectués dans le serveur web du téléphone avant le montage du téléphone.

Pour des raisons de sécurité, l'identifiant et le mot de passe de l'état de livraison doivent être modifiés.

Le montage du téléphone doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.

Montage mural

Le montage s'effectue sur une surface stable et de niveau.

Fixez le téléphone sur le mur au moyen de quatre vis (jusqu'à une taille max. Ø 8 mm).

Fixez le connecteur LAN livré sur le câble LAN par le client an et reliez le connecteur au téléphone.

Branchement d'une alimentation en tension continue séparée

Si une alimentation PoE n'est pas disponible, le téléphone peut être également utilisé avec une tension continue de 24 V à 48 V.

Décrochez le combiné. Dévissez le plateau clavier. Faites passer le cordon d'alimentation par le raccord à vis du câble et posez deux fils de raccordement sur les bornes 3 et 4 (polarité quelconque). Fixez le cordon d'alimentation avec le raccord à vis du câble et veillez à ce que le câble de raccordement pour le clavier soit branché. Ensuite, reposez le plateau clavier sur le téléphone et bloquez le au moyen de quatre vis, puis raccrochez le combiné.

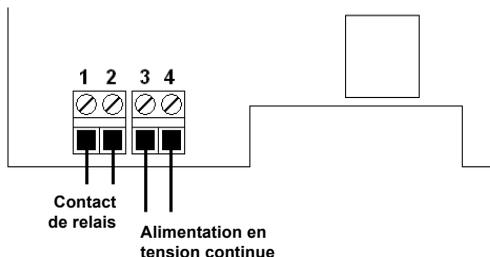
Branchement du contact de relais interne

Décrochez le combiné. Dévissez le plateau clavier. Faites passer le cordon de raccordement par le raccord à vis du câble et posez les deux fils de raccordement sur les bornes 1 et 2. Fixez le cordon de raccordement avec le raccord à vis du câble et veillez à ce que le câble de raccordement pour le clavier soit branché. Ensuite, reposez le plateau clavier sur le téléphone et bloquez le au moyen de quatre vis, puis raccrochez le combiné.

N'utilisez que des câbles avec un diamètre de gaine de 5 à 9 mm, sinon le degré de protection IP 66 n'est pas garanti. Si vous voulez, en même temps, utiliser une alimentation en tension continue séparée ainsi que le contact de relais, vous devez utiliser un câble à quatre conducteurs.

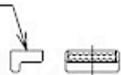
Si une alimentation en tension continue séparée et une prise du contact de relais interne ne sont pas nécessaires, il faut s'assurer que l'élément d'étanchéité se trouve dans le raccord à vis du câble.

Affectation des bornes

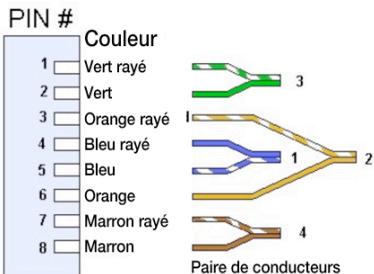
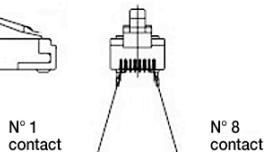
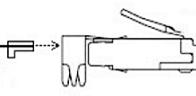


Montage du connecteur LAN RJ45

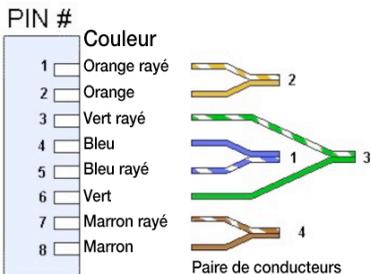
Plateau de support pour conducteur



Câble CAT5e SF/UTP



RJ45 Jack **T568A**



RJ45 Jack **T568B**

Poser l'affectation des PIN selon la nature de l'installation sur place.



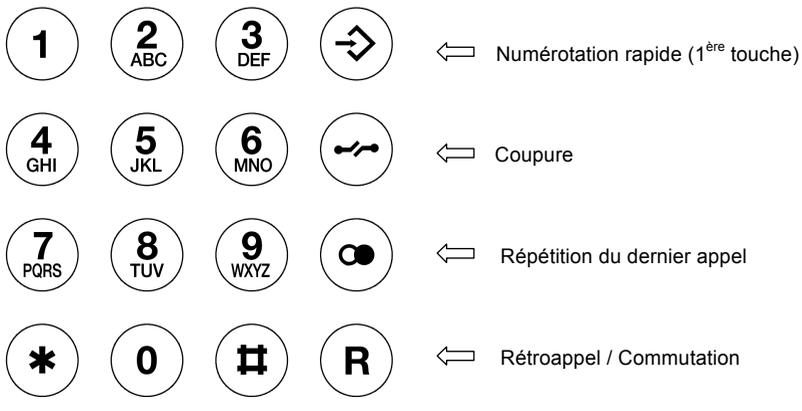
Outil recommandé :

Pince à sertir LogiLink Universal

WZ0003

Éléments de commande

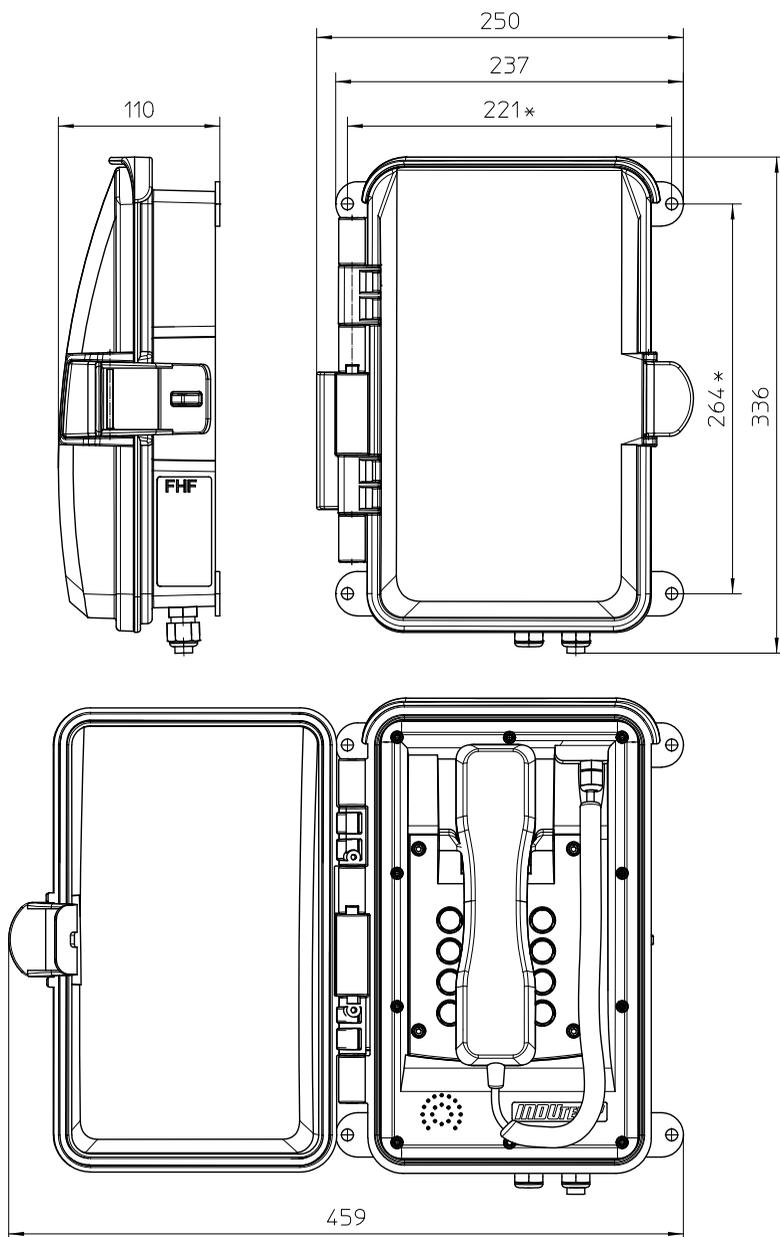
Modèle avec clavier



Touches numériques

Dimensions

* Cotes de perçage



Utilisation

Appeler / Répondre à un appel

Lorsque vous décrochez le combiné, vous pouvez répondre à un appel ou composer le numéro d'un interlocuteur.

Numérotation

Les touches numériques permettent de saisir le numéro d'appel souhaité. Après l'établissement d'une liaison, vous pouvez transmettre des signaux de numérotation à fréquences vocales au moyen des touches numériques et des touches étoile et losange.

La numérotation s'effectue dans ce que l'on appelle la numérotation en bloc. Cela signifie que les chiffres doivent être saisis successivement et rapidement. Après une certaine pause, la numérotation des chiffres saisis jusque là est effectuée.

Numérotation rapide

Avec la touche (→) et une touche numérique suivante, vous pouvez composer des numéros d'appel que vous avez préalablement enregistrés à l'aide du serveur web du InduTel IP.

Répétition du dernier appel

Après avoir décroché le combiné et appuyé sur la touche de répétition du dernier appel, le dernier numéro d'appel saisi est automatiquement composé dans la mesure où l'InduTel IP n'a pas été réinitialisé.

Coupure

Si vous souhaitez mettre fin à une conversation et en commencer tout de suite une nouvelle, vous n'avez pas besoin de raccrocher le combiné ; il vous suffit d'appuyer sur la touche de coupure. La première conversation prend fin lorsque la communication est coupée et, peu de temps après, vous entendrez la tonalité. Vous pouvez alors composer le numéro d'appel pour la conversation suivante.

Annonce de l'adresse IP actuelle

L'InduTel IP peut annoncer l'adresse IP actuelle. Pour ce faire, le « numéro de téléphone » suivant doit être composé:

Annonce IP = *558800

L'annonce s'effectue dans l'oreillette.

Serveur web

Ce paragraphe décrit l'administration/la configuration du téléphone InduTel IP.
Toutes les fonctions et les propriétés du téléphone peuvent être réglées par le serveur web.

IMPORTANT / REMARQUE GENERALE :
AVANT QUE LES PARAMETRES DEVIENNENT ACTIFS, ILS DOIVENT ETRE
MEMORISES AU MOYEN DE « APPLY CHANGES ».

Pour certains paramètres, l'InduTel IP doit être réinitialisé afin que les paramètres deviennent actifs.

Authentification

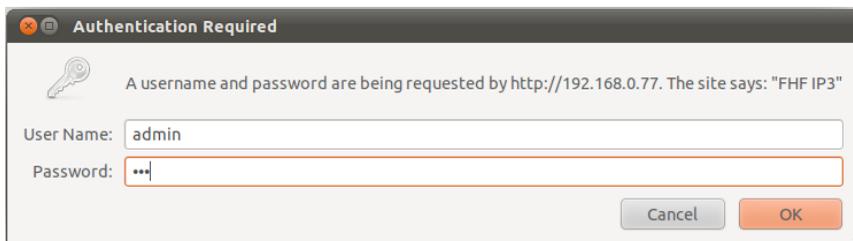
L'accès au serveur web s'opère par un navigateur web. Vous devez utiliser une version actuelle d'un navigateur web standard

L'adresse IP statique préreglée du téléphone est :

Adresse IP : 192.168.0.77
Masque réseau : 255.255.255.0

Vous êtes invité à saisir un identifiant et un mot de passe.
Les réglages usine concernant l'identifiant et le mot de passe sont :

User Name: admin
Password: fhf



Authentication Required

A username and password are being requested by http://192.168.0.77. The site says: "FHF IP3"

User Name:

Password:

Cancel OK

Menus

Le serveur web est l'unité de commande centrale et est réparti en divers menus principaux et sous-menus qui se trouvent dans la partie de gauche.

Info

Info

Une fois que vous vous êtes authentifié avec succès, vous accédez au menu principal « Info » et au sous-menu portant le même nom.

Cette page du navigateur est subdivisée en quatre zones :

Device Info: Les paramètres de l'appareil et du réseau sont affichés

SIP Configuration: Les réglages SIP Account sont affichés

Status: Cette partie indique l'état dans lequel se trouve le téléphone (unregistered, ready, dialing, startcall, talking, busy, incoming, callended, fault) et l'état d'enregistrement du PBX (auth., request, registered, failed, -)

Version: Les versions actuelles du matériel et du logiciel sont affichées.



The screenshot displays the FHF (Funke+Huster-Fernsig) web interface. At the top, the logo 'FHF' is prominent, with 'FUNKE+HUSTER-FERNSIG' and 'A Cooper Industries Company' below it. The main header reads 'SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT' and 'OUR PATH TO SUCCESS'. The interface is divided into a left sidebar and a main content area. The sidebar contains a menu with 'Info' selected, and sub-items: 'Info', 'About', 'System Details', 'Configuration', and 'System Administration'. The main content area is titled 'Info' and contains three sections: 'Device Info', 'SIP Configuration', and 'Status'. At the bottom, there is a 'Reboot Phone' button.

| Device Info | |
|-------------|-------------------|
| IP-Address | 192.168.0.77 |
| Netmask | 255.255.255.0 |
| Gateway | 192.168.0.1 |
| DHCP-client | off |
| MAC-Address | 00:50:C2:6A:55:BB |

| SIP Configuration | |
|-------------------|------------|
| Codec | G.711 |
| SIP User Name | InduTel_IP |
| SIP Display Name | |
| SIP ID | "" <3000> |
| SIP PBX1 | 0.0.0.0 |
| SIP PBX2 | 0.0.0.0 |

| Status | |
|-------------------------|---------|
| Telefon State | ready |
| PBX1 Registration State | Request |
| PBX2 Registration State | - |

| Version | |
|------------|----------------|
| HW Version | InduTel_IP 1.0 |
| SW Version | 1.0 |

About

Les conditions de licence GNU se trouvent dans le sous-menu « **About** ».

System Details

Des informations supplémentaires pour l'administrateur se trouvent dans le sous-menu « **System Details** ». Par ailleurs, les fonctions « **PING** » et « **TRACE ROUTE** » avec lesquelles une autre adresse IP peut être sondée ou attribuée depuis le téléphone, sont disponibles.

REMARQUE : en particulier; la commande « **TRACE** » peut prendre beaucoup de temps. Même si le serveur web affiche un « **Timeout / Refresh Error** » de la page, la commande « **TRACE ROUTE** » ou « **PING** » est encore active en arrière-plan et le résultat peut être affiché ultérieurement au moyen de « **Show Last Ping** » ou « **Show Last Trace** » dans la mesure où un redémarrage ou une opération similaire interrompt l'exécution de la commande. C'est pourquoi il est recommandé de limiter le nombre de pings ou de hops et de commencer par un nombre bas (un à deux), puis de l'augmenter éventuellement étape par étape.

PNF
FUNKE+HUSTER-FERNSIG
A Cooper Industries Company

SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT
OUR PATH TO SUCCESS

Info
Info
About
System Details

Configuration

System Administration

System Tests

IP to ping: 0.0.0.0 [Start Ping]

Number of pings: 3 [Show Last Ping] [Show Ping Progress]

IP to trace: 0.0.0.0 [Start Trace]

max. hops: 3 [Show Last Trace] [Show Trace Progress]

[Apply Changes] [Reboot Phone]

Configuration

Pour mémoriser les données saisies dans les menus suivants, il faut cliquer sur le bouton « **Apply Changes** ».

Pour que les modifications deviennent actives, le téléphone doit être réinitialisé (« **reboot** »).

Network Settings

Dans ce sous-menu, sélectionnez si l'adresse IP doit être affectée dynamiquement par le réseau (DHCP) ou manuellement. Dans le cas d'une affectation manuelle, les zones « **Subnet Mask** » et « **Gateway Address** » doivent être en plus saisies en fonction des paramètres du réseau. En plus, vous pouvez configurer encore l'adresse IP d'un serveur NTP pour que la date et l'heure soient affichées correctement à gauche sous le serveur web. L'insertion de l'adresse NTP via DHCP n'est pas possible.

FHF
FUNKE+HUSTER-FERNSIG
A Cooper Industries Company

SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT
OUR PATH TO SUCCESS

Info

Configuration

- Network Settings
- SIP Settings
- Phone Settings
- Audio Settings
- Speed Dial

System Administration

Network Settings

Dynamic IP Settings

IP Mode DHCP static IP

Static IP Settings

Only active if DHCP = off

IP Address

Subnet Mask

Gateway Address

Additional Settings

NTP Server

SIP Settings:

Tous les réglages concernant SIP se trouvent dans SIP Settings. Au total, il y a 3 zones.

SIP Account Settings:

L'identifiant, le nom d'affichage, éventuellement un mot de passe pour l'enregistrement SIP et le numéro de téléphone avec lequel l'InduTel IP s'enregistre sur le PBX sont saisis.

SIP Register Settings:

Il existe deux paramètres pour le réglage du PBX-IP. C'est l'adresse IP à laquelle s'enregistre le téléphone. Ainsi, le paramètre « **Backup PBX** » n'est utilisé que si « **PBX Alternation enabled** » est sélectionné plus bas sur la page web. « **Register Attempts** » détermine le nombre de tentatives d'enregistrement avant que le téléphone ne s'enregistre plus. Une valeur de zéro correspond à un nombre infini de tentatives. « **Register Timeout** » indique le temps en secondes qui s'écoule après chaque tentative échouée avant le téléphone effectue une nouvelle tentative. Avec « **SIP Port** », un port entre 5.000 et 31.000 peut être réglé pour la connexion SIP.

SIP Features:

« **Speed Dial** » active la caractéristique portant le même nom (voir Utilisation) et peut être combiné avec « **Call Transfer** ». Avec « **PBX Alternation** », le changement permanent entre les deux adresses PBX-IP indiquées après un certain nombre de tentatives de connexion échouées (voir « **Register Attempts** ») est activé. Si la connexion à l'une des deux adresses PBX-IP est effectuée avec succès, l'InduTel IP contrôle cette connexion. Si la connexion est interrompue, la procédure d'alternance permanente recommence jusqu'à ce que l'une des deux PBX soit à nouveau accessible.

FHF
FUNKE+HUSTER-FERNSIG
A Cooper Industries Company

SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT
OUR PATH TO SUCCESS

Info

Configuration

- Network Settings
- SIP Settings
- Phone Settings
- Audio Settings
- Speed Dial

System Administration

SIP Settings

SIP Account Settings

Username: InduTel_IP
Displayname: _____
Password: ***
Phone Number: 3000

SIP Register Settings

IP of PBX: 0.0.0.0
Backup PBX: 0.0.0.0
Register Attempts: 10
Register Timeout: 60
SIP Port: 5060

SIP Features

Speeddial: disabled enabled
PBX Alternation: disabled enabled

Apply Changes
Reboot Phone

Phone Settings

L'état du matériel de l'InduTel IP peut être configuré.

Relay Activation:

Cinq possibilités de sélection sont disponibles. « **on/off** » activent et/ou désactivent, en général, le relais. « **incoming call** » permet de basculer le relais sur « **on** » tant qu'un appel entrant est présent. En revanche, la sélection « **active call** » assure l'état « **on** » du relais tant qu'une connexion existante est active. La fonction « **switch** » permet de commander le relais localement depuis l'InduTel IP.

Switch Function:

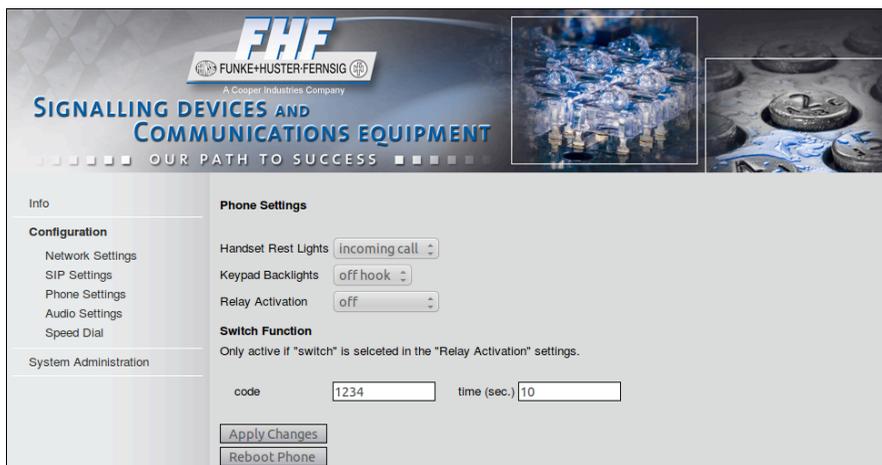
On définit ici le code que l'on doit saisir sur le clavier quand le combiné est décroché (il s'agit d'un « **internal call** ») pour que le relais bascule sur « **on** » pendant une certaine durée (**time paramater**) avant de revenir à l'état « **off** ». Le code choisi n'est plus disponible comme numéro d'appel.

Handset Rest Lights:

Avec ce paramètre, l'éclairage du récepteur du combiné peut être activé ou désactivé ou bien configuré comme signal optique supplémentaire pour un appel. Si le point « **incoming call** » est sélectionné, les LED commencent à clignoter tandis que l'InduTel IP sonne.

Keypad Backlights:

L'éclairage de fond du clavier peut être activé ou désactivé. De plus, il est possible, en sélectionnant « **off hook** », d'activer l'éclairage uniquement quand le combiné est décroché.



FHF
FUNKE+HUSTER-FERNSIG
A Geipel-Industries Company

SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT
OUR PATH TO SUCCESS

Info

Configuration

- Network Settings
- SIP Settings
- Phone Settings
- Audio Settings
- Speed Dial

System Administration

Phone Settings

Handset Rest Lights: incoming call

Keypad Backlights: off hook

Relay Activation: off

Switch Function

Only active if "switch" is selected in the "Relay Activation" settings.

code: 1234 time (sec.): 10

Apply Changes

Reboot Phone

Audio Settings

Dans ce menu, les réglages pour le combiné, la sonnerie et les tonalités de signalisation spécifiques aux pays sont effectués.

Ringer Settings:

« **Ringing Time** » indique la durée pendant laquelle l'InduTel IP doit sonner avant qu'un appel entrant soit renvoyé. A l'aide du régulateur « **Volume** », le volume peut être modifié. Le régulateur « **Melody** » permet de sélectionner la sonnerie.

Handset Settings:

Le volume de réception et la sensibilité du microphone sont réglés pour le combiné.

Indication Settings:

Les tonalités de signalisation peuvent être localisées dans ce sous-menu.

The screenshot displays the 'Audio Settings' page of a web interface. At the top, the FHF logo is visible, along with the text 'FUNKE+HUSTER-FERNSIG' and 'A Cooper Industries Company'. Below this, the main heading reads 'SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT' with the tagline 'OUR PATH TO SUCCESS' underneath. The interface is organized into a sidebar on the left and a main content area on the right. The sidebar contains a menu with 'Info' at the top, followed by 'Configuration' (which includes Network Settings, SIP Settings, Phone Settings, Audio Settings, and Speed Dial) and 'System Administration'. The main content area is titled 'Audio Settings' and is divided into three sub-sections: 'Ringer Settings' (Ringing Time: 150 seconds, Volume: 3, Melody: 2), 'Handset Settings' (Speaker Volume: 5, Microphone Sensitivity: 6), and 'Indication Settings' (Select Country: Europe PBX). At the bottom of the main content area, there are two buttons: 'Apply Changes' and 'Reboot Phone'.

Speed Dial

Dans le sous-menu « **Speed Dial** », vous pouvez affecter un numéro d'appel à chaque touche numérique. La numérotation rapide avec la séquence de touches « , touche numérique » permet de sélectionner ensuite le numéro d'appel affecté à la touche numérique dans la mesure où il a été activé dans « **SIP Settings Speed Dial** ».



FHF
FUNK+HUSTER-FERNSIG
A Cooper Industries Company

SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT
OUR PATH TO SUCCESS

Info

Configuration

- Network Settings
- SIP Settings
- Phone Settings
- Audio Settings
- Speed Dial

System Administration

Speed Dial Settings

Key 0

Key 1

Key 2

Key 3

Key 4

Key 5

Key 6

Key 7

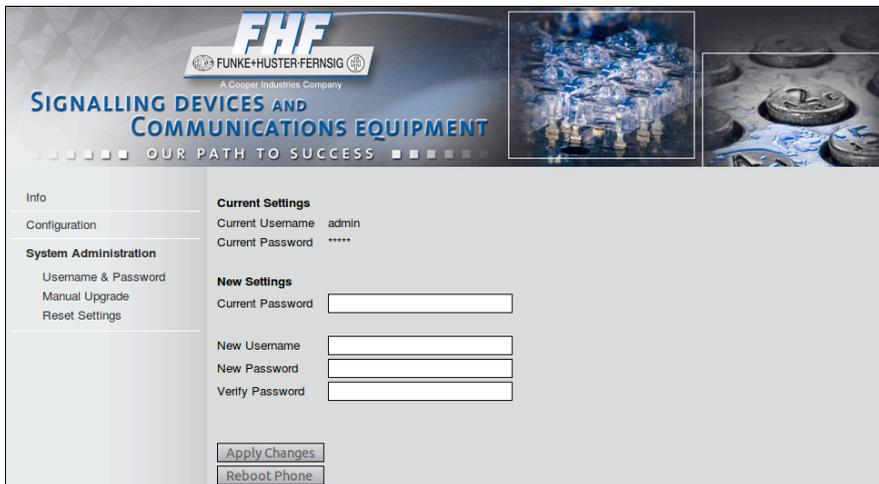
Key 8

Key 9

System Administration

Username & Password

Dans ce sous-menu, vous pouvez modifier l'identifiant et le mot de passe.



The screenshot displays the 'System Administration' section of the FHF web interface. The header features the FHF logo (FUNK+HUSTER-FERNSIG) and the tagline 'OUR PATH TO SUCCESS'. The main content area is divided into a left sidebar and a main panel. The sidebar lists navigation options: 'Info', 'Configuration', and 'System Administration' (which is expanded to show 'Username & Password', 'Manual Upgrade', and 'Reset Settings'). The main panel is titled 'Current Settings' and shows 'Current Username' as 'admin' and 'Current Password' as masked with asterisks. Below this is the 'New Settings' section, which includes three input fields for 'Current Password', 'New Username', 'New Password', and 'Verify Password'. At the bottom of the main panel are two buttons: 'Apply Changes' and 'Reboot Phone'.

System Administration

- Info
- Configuration
- System Administration**
 - Username & Password
 - Manual Upgrade
 - Reset Settings

Current Settings

Current Username admin
Current Password *****

New Settings

Current Password

New Username

New Password

Verify Password

Manual Upgrade

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer une mise à jour du logiciel du téléphone. A cet effet, il convient de procéder avec la plus grande précaution en s'assurant qu'un seul InduTel IP a toujours accès au serveur TFTP, sinon une corruption des données transmises et un échec du processus de mise à jour se produisent.

N'UTILISEZ JAMAIS LA FONCTION DE MISE A JOUR SI L'ETAPE 2 N'A PAS ETE EFFECTUEE AVEC SUCCES !

Etape 1 : actionnez le bouton « **Save Settings** » et vérifiez avec précaution si les réglages affichés sont corrects.

Etape 2 : vérifiez, au moyen de « **Probe Connection** », si une connexion au serveur tftp est existante. A cet effet, le fichier nommé « **Enter Testfile Name** » est téléchargé au moyen du tftp par le serveur indiqué** et, en cas de réussite, le contenu est affiché sur le site web. En cas d'échec, un message d'erreur apparaît.

Pour éviter des complications, veuillez utiliser le plus petit fichier.txt possible, ayant un contenu aussi petit que « **Download Successful ».

Etape 3 : démarrez la mise à jour au moyen de « **Update Now** »



The screenshot shows a web interface for FHF (FUNK+HUSTER-FERNSIG) Signalling Devices and Communications Equipment. The interface is divided into a navigation menu on the left and a main content area on the right. The navigation menu includes sections for 'Info', 'Configuration', and 'System Administration', with 'Manual Upgrade' selected. The main content area is titled 'Update Server Settings' and contains three sections: 'Update Server Settings' with input fields for IP, Testfile Name, and Image Name; 'Current Settings' showing the current configuration; and three steps: 'Step 1: Save Settings' with a 'Save Settings' button, 'Step 2: Verify Server Connection' with a 'Probe Connection' button, and 'Step 3: Start Update Process' with an 'Update Now' button.

| Section | Field | Value |
|----------------------------------|------------------------|--------------|
| Update Server Settings | Enter Update-Server IP | 0.0.0.0 |
| | Enter Testfile Name | alive.txt |
| | Enter Image Name | ulimage.ext2 |
| Current Settings | Own IP-Address | 192.168.0.77 |
| | Update-Server IP | 0.0.0.0 |
| | Testfile Name | alive.txt |
| | Image Name | ulimage.ext2 |
| Step 1: Save Settings | Save Settings | [Button] |
| Step 2: Verify Server Connection | Probe Connection | [Button] |
| Step 3: Start Update Process | Update Now | [Button] |

Reset Settings

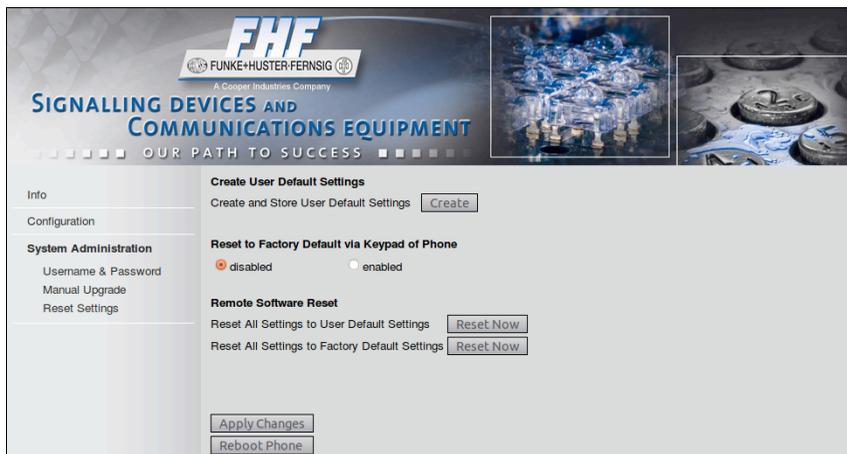
On peut, dans le point du menu « **Create User Default Settings** », mémoriser durablement les réglages actuels afin de les rétablir, le cas échéant, à une date ultérieure.

Le téléphone peut être remis à l'état de livraison par la clavier (pression simultanée de la touche numérique 1 + la touche R pendant 6 secondes avec le combiné raccroché). Si cet état est souhaité, il peut être activé ici (préréglage usine Désactivé).

Si des « **User Default Settings** » ont été générés, le téléphone peut être réinitialisé sur ces réglages ou sur les « **Factory Default Settings** ».

Master Reset: le téléphone peut être, à tout moment, remis à l'état de livraison au moyen d'un « **Master Resets** ». A cet effet, le combiné doit être décroché et le numéro d'appel suivant composé :

Master Reset = **314159265359



The screenshot displays the FHF (Funke+Huster+Fernsig) web interface, a Cooper Industries Company. The header features the FHF logo and the text "SIGNALLING DEVICES AND COMMUNICATIONS EQUIPMENT" with the slogan "OUR PATH TO SUCCESS". The main content area is titled "Create User Default Settings" and includes a "Create" button. Below this, there is a "Reset to Factory Default via Keypad of Phone" section with radio buttons for "disabled" (selected) and "enabled". A "Remote Software Reset" section contains two "Reset Now" buttons: one for "Reset All Settings to User Default Settings" and another for "Reset All Settings to Factory Default Settings". At the bottom of the main content area, there are "Apply Changes" and "Reboot Phone" buttons. A left-hand navigation menu lists "Info", "Configuration", and "System Administration" (with sub-items: Username & Password, Manual Upgrade, and Reset Settings). The right side of the interface features two images: one showing blue plastic bottles and another showing several coins.

Remarques générales

Service

Le produit FHF moderne que vous avez acheté a été soumis à un contrôle de la qualité minutieux. Si vous avez des questions concernant le téléphone ou si une panne se produit, et ce même après la période de garantie, veuillez prendre contact avec FHF. A cet effet, veuillez indiquer la désignation du modèle et la référence d'article (ces informations figurent sur la plaque signalétique).

Entretien et maintenance

Le téléphone ne nécessite pas d'entretien. Toutefois, un nettoyage doit être effectué de temps à autre dans les zones d'utilisation fortement encrassées par la poussière, la graisse, l'huile, etc... Le combiné téléphonique et l'appareil doivent être essuyés au moyen d'un chiffon de nettoyage humide.

Attention ! Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'objets pointus et éviter l'emploi de produits nettoyants et abrasifs.

Les pièces mobiles du boîtier NE DOIVENT PAS (!) être humidifiées avec un lubrifiant, comme des huiles, des graisses, etc... !

Mises en garde et consignes de sécurité

Cet appareil est un téléphone résistant aux intempéries, spécialement conçu pour une utilisation dans des conditions industrielles rudes. Les mises en garde et les consignes de sécurité ci-après doivent être observées :

1. Il faut veiller à ce que le raccordement soit effectué dans les règles de l'art. Le cordon de raccordement doit être posé de façon à éviter tout risque de trébuchement.
2. La protection IP 66 n'est garantie que lorsque le boîtier est fermé.
3. Le téléphone ne doit être utilisé que dans les conditions d'environnement indiquées (voir «Caractéristiques techniques»). Des températures ambiantes trop élevées ou trop faibles ne sont, par exemple, pas admises. Cela favorise les pannes de composants électroniques.
4. Il convient de veiller à ce que le téléphone, le câble de raccordement, etc... ne présentent pas de dommages. En cas de dommages, l'utilisation du téléphone n'est pas admise.
5. Pour l'utilisation du téléphone, les prescriptions légales et industrielles, les prescriptions de prévention des accidents et les dispositions électriques doivent être observées.
6. Pour les réparations, seules des pièces de rechange d'origine devant être remplacées de façon conforme, doivent être utilisées. D'autres pièces de remplacement peuvent entraîner des dommages et annuler la garantie.
7. Avant une remise en état ou un remplacement du téléphone, ce dernier doit être mis hors tension. Si un entretien ou une réparation sous tension est inévitable, elle ne doit être effectuée que par un professionnel averti.
8. Les joints d'étanchéité nécessaires à l'étanchéité du boîtier ne doivent pas être endommagés lors du montage et du démontage.
9. La position de fonctionnement prescrite doit être prise en considération.
10. Des modifications du produit, liées au progrès technique, peuvent être réalisées, même sans préavis.
11. Conformément à EN60950-1:2006, le relais ne doit pas être alimenté avec des tensions supérieures à la valeur de crête de 42,4 V ou à une tension continue de 60 V.

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Caractéristiques de raccordement | |
| Alimentation électrique | Power over Ethernet suivant IEEE 802.3af |
| Alimentation en tension continue séparée | 24 V _{DC} ... 48 V _{DC} |
| Puissance requise | 1,3 W |
| Prise | |
| LAN | Connecteur RJ45 Ports (10/100 Mbit/s) |
| Relais et alim. en tension continue sép. (mécanique) | Raccord à vis de câble pour diamètre de câble M16 x 1,5 Bornes à vis internes 5 ± 9 mm |
| Relais (électrique) | V _{AC max} 30 V V _{DC max} 60 V I _{max} 2A ≤ 30 V _{DC} 1A > 30 V _{DC} 1A ≤ 30 V _{AC} |
| Protocole | SIP (RFC3261) |
| Codecs | G.711 A-Law, G.711 μ-Law |
| Volume de la tonalité d'appel | Avec couvercle de boîtier ouvert env. 90 dB(A) à une distance de 1 m Avec couvercle de boîtier fermé env. 65 dB(A) à une distance de 1 m |
| Boîtier (hauteur x largeur x profondeur) | 336 x 250 x 110 mm |
| Poids | 2,6 kg |
| Position de fonctionnement | Montage mural à la verticale |
| Combiné | |
| Micro | Microphone à électrode |
| Oreillette | Capsule dynamique avec générateur de champ magnétique |
| Conditions d'environnement | |
| Température ambiante de service | -40°C...+55°C |
| Température de transport et de stockage | -55°C...+70°C |
| Degré de protection suivant IEC60529 | IP 66 (fermé) |

Déclaration de conformité

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH déclare que le téléphone InduTel répond aux exigences fondamentales et autres dispositions en vigueur de la norme 1999/5/CE (R&TTE).

Si, toutefois, des problèmes surviennent pendant le fonctionnement, veuillez prendre contact avec l'assistance technique de FHF.

Normes

L'appareil respecte les normes suivantes :

Norme R&TTE 1999/5/CE

Norme sur la basse tension 2006/95/CE

Norme EMV 2004/108/CE

Norme RoHS 2011/65/CE

La conformité avec les normes susmentionnées est confirmée par le symbole CE.



Elimination



Les appareils électriques et électroniques usagés, comportant le symbole ci-dessus, peuvent contenir des substances dangereuses pour l'homme et l'environnement. C'est pourquoi ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés (ordures ménagères). Dans le cadre du respect de l'environnement, des centres de collecte publics sont, par conséquent, prévus pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, comportant ce symbole.

Sous réserve de modifications
et d'erreurs



FHF Funke + Huster Fernsig GmbH

Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr
Phone +49/208/82 68-0 · Fax +49/208/82 68-286
<http://www.fhf.de> · e-mail: info@fhf.de